

Aufbau- und Gebrauchsanleitung

Assembly and user manual



SPIETH Gymnastics GmbH – official partner of:



SPIETH Gymnastics GmbH
www.spieth-gymnastics.com
info@spieth-gymnastics.com

	WARNUNG		WARNING
	Beim Benutzen dieses Turngerätes übernehmen Sie ein Verletzungsrisiko. Um dieses Risiko minimal zu halten und um den sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen die folgenden Anweisungen beachtet werden: 1. Benutzen Sie das Turngerät nur unter Beobachtung ausgebildeten und qualifizierten Personals. 2. Für jedes Benutzen prüfen Sie dieses Gerät auf gute Stabilität, Standsicherheit und einen einwandfreien technischen Zustand. 3. Prüfen Sie das Turngerät vor jedem Einsatz auf korrekte Installation sowie die Befestigungsmechanismen dieses Gerätes. Sollten Sie im Zweifel sein, benutzen Sie dieses Gerät nicht und lassen eine Prüfung durchführen. 4. Berücksichtigen Sie immer Ihre eigenen Grenzen und die Begrenzungen dieses Turngerätes. 5. In der unmittelbaren Nähe des Geräts dürfen sich keine hinderlichen Gegenstände oder Personen befinden. 6. Sorgen Sie für ausreichende Sicherheitsfläche im Umfeld des Gerätes. 7. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen. 8. Schwangere Frauen oder Personen mit gesundheitlichen Problemen sollen das Gerät nicht benutzen. Wir empfehlen, keine Veränderungen an den gelieferten Geräten vorzunehmen. Sollten die Geräte durch nicht sachgemäße Manipulation verändert worden, lehnen wir jegliche Verantwortung in Schadenfällen ab. Dadurch tritt automatisch auch die Produkthaftung außer Kraft. Allgemeiner Hinweis: Turngeräte und Matten haben eine begrenzte Lebensdauer, und Materialien ermüden nach einer bestimmten Zeit. Bitte prüfen Sie mindestens alle 3 Monate sämtliche Teile, die einer verstärkten Abnutzung unterliegen. Dies betrifft hauptsächlich Sicherungen von verstellbaren Teilen und Mechanismen, z.B. Barrenholme, Reckstangen, Ringe. Ersetzen Sie alle abgenutzten, fehlerhaften und fehlenden Teile. Im Zweifelsfall holen Sie sich einen Sachverständigen zu Rate. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir eine jährliche Wartung der Turngeräte und Matten durch Spezialisten durchführen zu lassen. Wir möchten Sie darauf aufmerksam machen das einen Wartungsvertrag mit unserer Firma zu den Möglichkeiten gehört. Diese Turngeräte müssen nur in Trockenen Räumen verwendet werden. Feuchtigkeit hat einen negativen Effekt auf Turngeräte, insbesondere auf alle Arten von Polster, Schaumstoffe und holzteile und verkürzt die Lebendauer erheblich.		In order to reduce the risk of injury and to assure secure functioning of the (gymnastic)apparatus, rules mentioned below are to be strictly followed: 1. Use this apparatus only under the supervision of a trained and qualified instructor. 2. Check this apparatus for proper stability before each training, use it only in perfect technical conditions. 3. Always check the apparatus for its correct installation, particularly for the fixation mechanism, before each use. If there are any doubts, do not use the apparatus and get a professional check. 4. Please consider your own limits and the restrictions of this gymnastic apparatus. 5. Obstructive items or persons in close proximity of the apparatus are not allowed. 6. Provide appropriate safety zones in the surroundings of the apparatus. 7. Never use the apparatus under the influence of alcohol, medication or drugs. 8. Pregnant women or persons with health issues should not use the apparatus. Do not attempt to repair any damage to the apparatus yourself but contact your supplier for advice or technical assistance. Any unauthorised repair, alternation, removal of parts or change of specifications of the apparatus are strictly prohibited for reasons of safety and will automatically and immediately and without any prior notice end any warranty or right of compensation in any form whatsoever. General advice: The life period of (gymnastic) apparatuses and mats is limited. Also materials wear off after a certain period of time. Please check all parts , which are subject to severe wear and tear, at least once every 3 months. This is mainly relevant for the security of adjustable parts and mechanisms, e.g. rails, bars, rings. Replace any worn off, defective and missing parts. If there are any doubts, ask for advice from one of our specialists. For security reasons, we suggest to perform a maintenance check of all apparatuses and mats by a specialist, once a year. This check can be part of a yearly or six month safety check. We would like to point out to you the possibility of a maintenance contract with our firm. This apparatus must be used in dry conditions only. Humidity will have a negative effect on all types of upholstery used on (gymnastic) apparatuses and results in a shortened lifespan.

BENUTZER - USERS

Das sträuben und bergen von diesen Gerät darf nur realisiert werden bei zuständige, erwachsen Personen welche der Einhaltung von die Kapitel Sicherheitsvorschriften aus diese Dokumentation kennen und befolgen.

The mounting and storing of this device may only be executed by competent adult persons, who have read and understood the safety regulations of this manual.

UNTERNEHMERISCHE GESELLSCHAFTSVERANTWORTUNG CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY

SPIETH Gymnastics beacht während den Entwicklung von Turngeräte und Sport- und Spielbedarf nicht nur der Benutzer sondern auch die Umwelt.

Dieses machen wir unter anderem durch die Verwendung Umweltfreundliche Materialien wie Holz mit ein FSC-Gütesiegel und Phthalat-freies PVC Tuch. Zugleich versuchen wir unsere Energienutzung zu mindern und haben wir Nutzfahrzeugen mit ein grünes Umweltzeichen.

SPIETH Gymnastics ist sich seiner sozialen Verantwortung bewusst und ist in eine Vielfalt an Aktivitäten eingebunden. Wir unterstützen zahlreiche soziale Projekte, sowohl Regional als auch international. SPIETH Gymnastics fördert nicht nur kleine und aufstrebende Turnverbände, sondern auch der Turn Nachwuchs liegt uns am Herz.

Wir wissen aber auch, dass sich nicht alles um den Turnsport dreht und helfen denen am Rande der Gesellschaft und unterstützen diejenigen, die unverschuldet in Not geraten. SPIETH Gymnastics tut dies nicht, weil es modern ist, sondern wir es als unsere soziale Verantwortung betrachten.

Denn was könnte eine größere Belohnung sein als zu versuchen, dass jeder unabhängig einer Situation eine Chance bekommt?

SPIETH Gymnastics not only takes in consideration the users but also the environment during the development of an apparatus and sports - gaming equipment.

Amongst other things we use environmental friendly materials such as wood with an ecologically sustainable label and Phthalate-free PVC sheets. At the same time we are trying to reduce our energy consumption and drive environmental friendly company cars.

SPIETH Gymnastics is aware of its social responsibility and is involved in a variety of related activities. We support various social projects, both regional and international in character. Not only does SPIETH Gymnastics

Foster small and upcoming gymnastics federations, but it also cares about and promotes youth gymnastics.

But we know it's not all about gymnastics, and are actively involved in helping those at the margins of society and assisting people who are suffering through no fault of their own. SPIETH Gymnastics does not do this because it is fashionable, but because we regard it as our social responsibility.

What could be more rewarding than ensuring everybody gets a chance, no matter what their situation is?





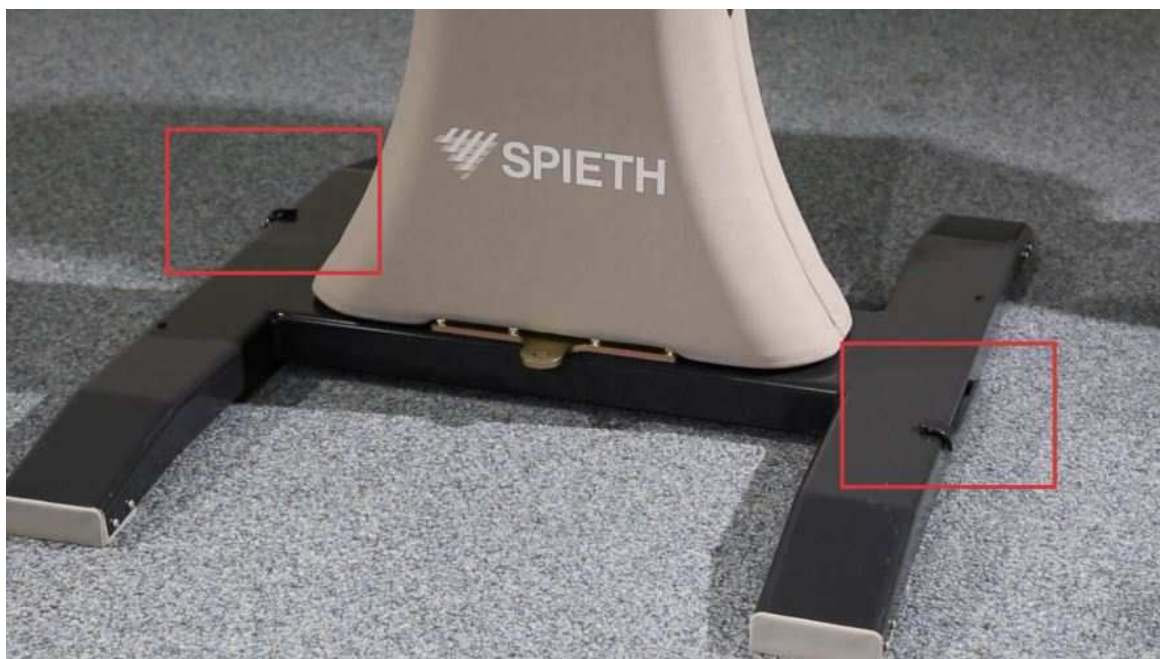
Sofern keine Befestigungsmöglichkeit im Hallenboden vorhanden ist, muss eine extra Befestigung angebracht werden.
Dazu kann die Ösenschraube mit einem Dübel verwendet werden.

In order to anchor the vaulting table, use the eye bolt and dowel included with the apparatus.
If there is no possibility to anchor the apparatus in the training hall, an additional stabilization is required.

Hier das Video zum
„Ergojet Rio“ in
unserem Youtube-
Kanal



Watch the
„Ergojet Rio“ movie
on our youtube
channel



Zum bewegen des Sprungtisches die beiden Hebel an den Füßen umlegen. Wenn die gewünschte Position erreicht ist, alle Hebel wieder in die Ausgangsposition zurückstellen.
ACHTUNG! Beim Ablassen die Füße nicht unter den Sprungtisch stellen.

To move the vaulting table, lift both levers the opposite way. After reaching the desired position, place both levers back in their original position.
ATTENTION! Don't place your feet under the vaulting table.



Die Höhenverstellung befindet sich seitlich an der Standsäule. Schieben Sie das kleine Plättchen (siehe eingezeichneter Kreis) am Verstellhebel nach rechts und öffnen den Verstellhebel gegen den Uhrzeigersinn. Drehen Sie den Verstellhebel 2-3 Umdrehungen und bringen das kleine Plättchen dann in die Feststellposition (Mitte).

The height adjustment system is located on the side of the vaulting table. Turn the small plate button to the right side ("L" position) and untighten the locking device by turning the lever counter-clockwise. Turn the lever for 2-3 turns, then bring the small plate back into lock-position (middle).



Ziehen Sie den schwarzen Knopf heraus und drehen ihn um 45°. Durch leichtes Ziehen oder drücken an der Stützfläche kann nun die Springtischhöhe verstellt werden.
Ist die gewünschte Höhe erreicht, muss der schwarze Knopf wieder in die Ausgangsposition gebracht werden und **hörbar einrasten**.

Pull out the black knob turn it 45°. You can now adjust the height of the vaulting table by pushing down or pulling up the table's deck.
When the required height is reached, turn back the black knob into starting position.
The black knob should completely lock back into position. You should **hear a clicking sound**.



Schieben Sie das kleine Plättchen am Verstellhebel nach links und verschließen den Verstellhebel im Uhrzeigersinn. Drehen Sie den Hebel 2-3 Umdrehungen und rätschen, bis er fest ist.
ACHTUNG: den Hebel nicht zu fest drehen.
Bringen Sie dann das kleine Plättchen wieder in die Feststellposition (Mitte).



Turn the small plate button to the left ("R" position) and tighten the locking device by turning the lever. Turn the lever for 2-3 turns and use the ratchet mechanism to lock the column into position.
ATTENTION: do not lock too firmly. Bring the small plate button back into lock position (center).



F.I.G. Wettkampfnormen

F.I.G. competition norms



Basiswartung Wettkampfgeräte

Maintenance instructions

- Die Oberfläche auf Beschädigungen kontrollieren.
- Kontrollieren ob die Höhenverstellung richtig funktioniert.
- Wo möglich die Verspannung benutzen.
- Den Bezug nur reinigen mit einem Tuch oder einer weichen Bürste.
Keine Flüssigkeit benutzen da diese Flecke macht.

Beim Transport, Ergojet versehen mit einem Schutzbezug.

- Inspect the top area for damages.
- Check if the height adjustment is functioning well.
- If possible use the chain tension system.
- Only clean the cover with a cloth or a soft brush. Don't use any liquid because it stains.

Provide the cover with a protection cover before transportation.